



打造**独立阅读**精品文学

闯入葵花小镇的猫

程昱华 著

葵花小镇



YZLI0890132632

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司





闯入葵花小镇的猫

程昱华 著



YZLI0890132632

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

 辽宁少年儿童出版社

沈阳

© 程昱华 2010

图书在版编目 (CIP) 数据

闯入葵花小镇的猫/程昱华著. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2010.6

(小豆芽儿注音文学)

ISBN 978-7-5315-5202-4

I. ①闯… II. ①程… III. ①童话—中国—当代
IV. ①I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 071365 号



闯入葵花小镇的猫

程昱华 著

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行 (销售) 部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnse.com

承印厂: 沈阳市第二印刷厂

责任编辑: 朱艳菊 陈 鸣

责任校对: 佟 伶

封面设计: 杨 琼

版式设计: 杨 琼 朱艳菊

插图绘制: 全 珊 赵 芳 马昌骏

文字注音: 佟 伶

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 155mm × 210mm

印 张: 4.58 字数: 90 千字

插 页: 12

出版时间: 2010 年 6 月第 1 版

印刷时间: 2010 年 6 月第 1 次印刷

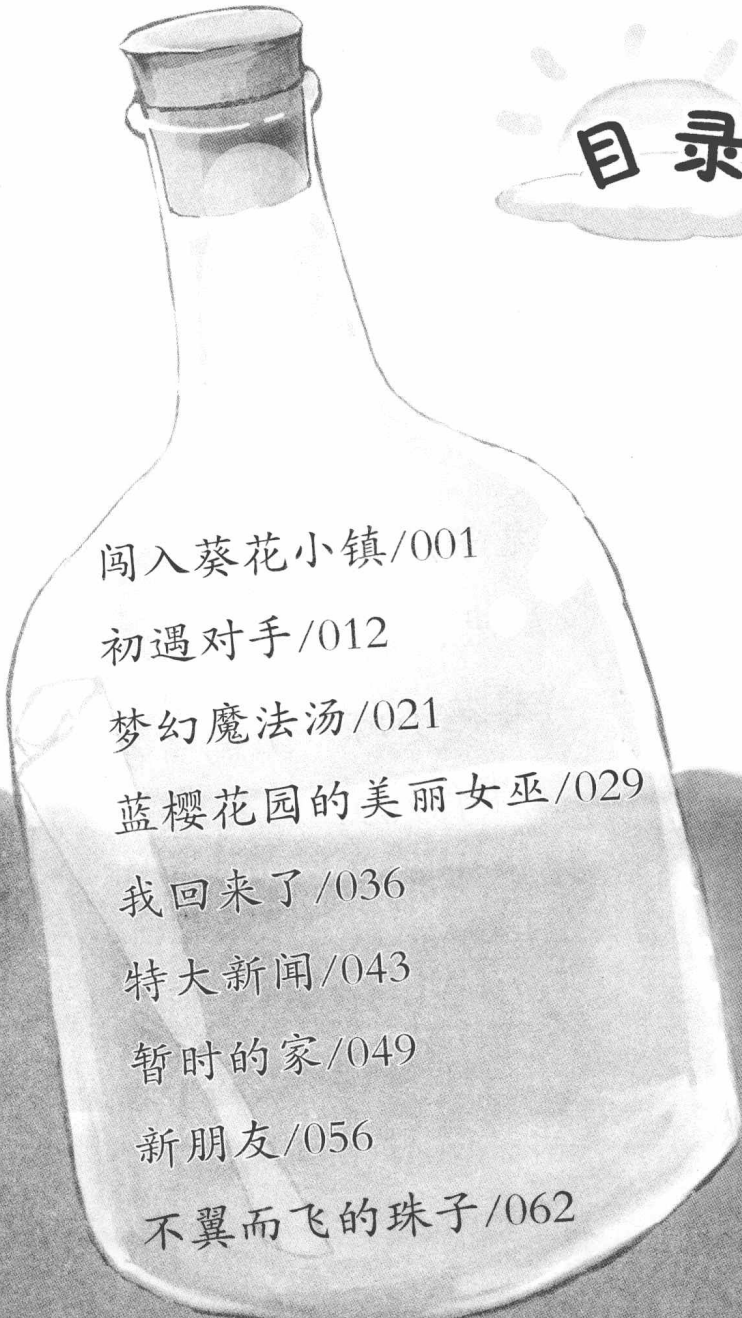
标准书号: ISBN 978-7-5315-5202-4

定 价: 13.00 元

版权所有 侵权必究



目录



闯入葵花小镇/001

初遇对手/012

梦幻魔法汤/021

蓝樱花园的美丽女巫/029

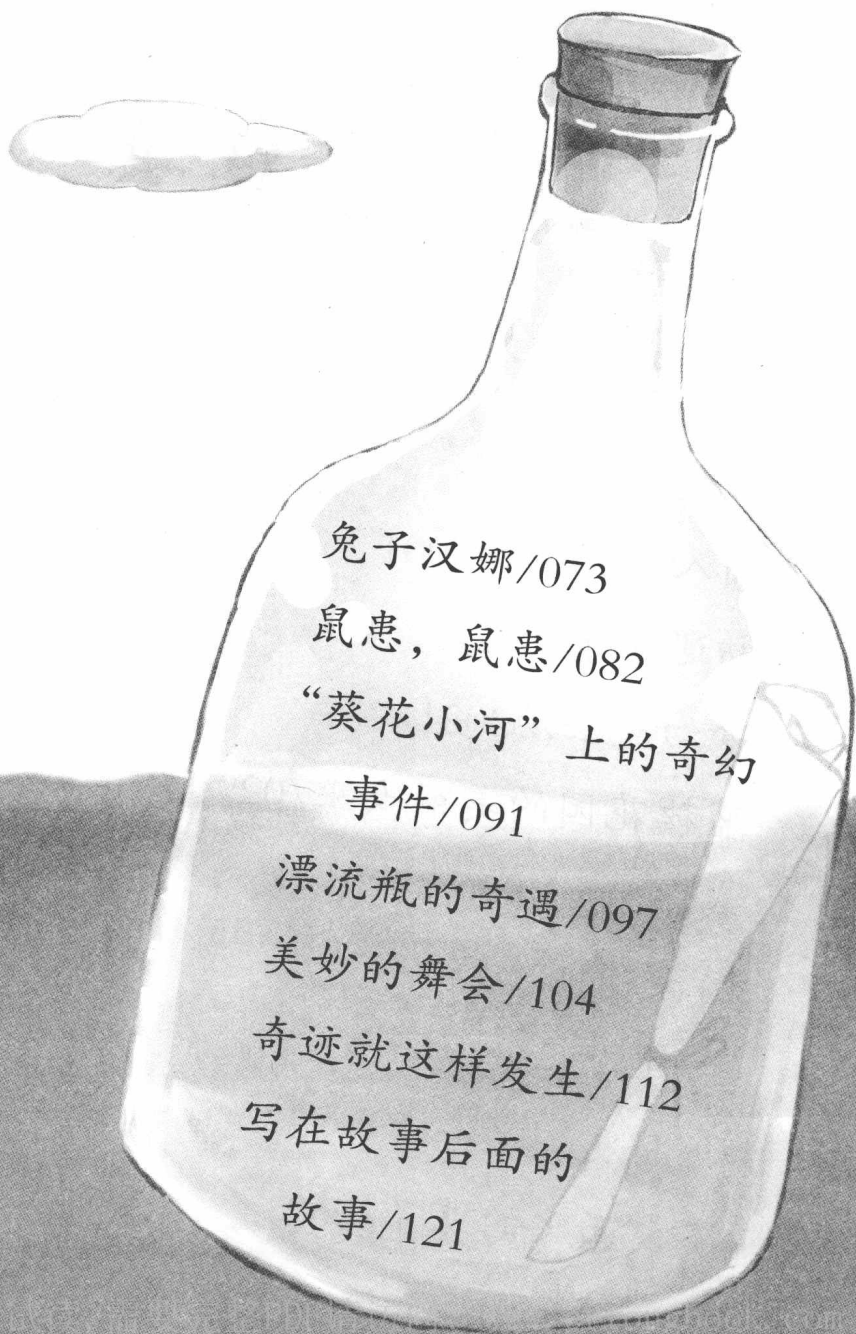
我回来了/036

特大新闻/043

暂时的家/049

新朋友/056

不翼而飞的珠子/062



兔子汉娜/073

鼠患，鼠患/082

“葵花小河”上的奇幻
事件/091

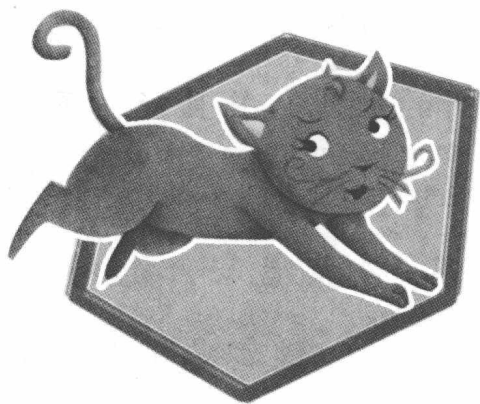
漂流瓶的奇遇/097

美妙的舞会/104

奇迹就这样发生/112

写在故事后面的

故事/121



chuǎng rù kuí huā xiǎo zhèn
闯入葵花小镇

màn zhe màn zhe
慢着！慢着！

yì zhī hēi sè de liú làng māo màn màn yōu yōu de cóng xiǎo lù de nà
一只黑色的流浪猫慢慢悠悠地从小路的那
tóu zǒu lái děng zǒu jìn le cái fā xiàn yí hēi māo de bèi shàng jū
头走来。等走近了才发现，咦？黑猫的背上居
rán zhàn zhe yì zhī xióng jīū jīū qì áng áng de wū yā
然站着一只雄赳赳气昂昂的乌鸦。

yǒu méi yǒu gāo cuò a wū yā yǔ māo sù lái jiù shì yí duì tiān
有没有搞错啊？！乌鸦与猫素来就是一对天
dí yǎo
敌哟！

róu róu yǎn jīng kàn kan qīng chu méi cuò méi cuò tiān na zhè
揉揉眼睛，看看清楚。没错没错！天哪！这
jū rán shì zhēn de
居然是真的！

kē bǐ jiù shì zhè zhī xiǎo xiǎo de zhǎng de hěn jīng shen de wū
科比，就是这只小小的长得很精神的乌

001

闯入葵花小镇





yā tā de shēn shang zhǎng zhe wū hēi yóu liàng de máo zuǐ ba yòu jiǎn
 鸦。他的身上长着乌黑油亮的毛，嘴巴又尖
 yòu cháng nǐ jué duì xiǎng xiàng bú dào tā de sāng yīn yǒu duō měi tā jū
 又长。你绝对想象不到他的嗓音有多美，他居
 rán kě yǐ lián zhe chàng shí shǒu hǎo tīng de gē er bìng qiě jué duì bú huì
 然可以连着唱十首好听的歌儿，并且绝对不会
 chàng cuò yí gè zì ēn zhè shì tā yì zhí yǐn yǐ wéi ào de shì
 唱错一个字。嗯，这是他一直引以为傲的事。
 kē bǐ zuì dà de mèng xiǎng jiù shì dāng yì míng gē chàng jiā néng gòu chéng
 科比最大的梦想就是当一名歌唱家，能够成
 wéi yí gè yuè tuán de zhǔ chàng shǒu bú guò zhè dōu shì hěn jiǔ yǐ hòu
 为一个乐团的主唱手。不过，这都是很久以后
 de shì le zhī qián de hěn duō shí hou rén men duì wū yā yǒu zhe hěn
 的事了。之前的很多时候，人们对乌鸦有着很
 shēn de piān jiàn dà duō shù rén rèn wéi wū yā jì méi yǒu xiū yǎng yòu
 深的偏见。大多数人认为乌鸦既没有修养，又
 bù dǒng de lǐ mào yóu qí shì rén men xīn qíng tè bié zāo gāo de shí hou
 不懂得礼貌。尤其是人们心情特别糟糕的时候，
 yì tīng dào wū yā de shēng yīn jiù huì yǐ wéi shì wū yā zài luàn hǎn luàn
 一听到乌鸦的声音，就会以为是乌鸦在乱喊乱
 jiào qí shí zhè lǐ yǒu hěn dà de wù jiě rú guǒ nǐ tīng guò kē bǐ
 叫，其实，这里有很大的误解。如果你听过科比
 de gē shēng jiù jué duì bú huì zhè me xiǎng le
 的歌声，就绝对不会这么想了。

kuí huā xiǎo zhèn zài shén me dì fang ne
 “葵花小镇在什么地方呢？”

wū yā kē bǐ dòu le dòu yǔ máo yì zhī shǒu dā zài tóu shàng zǐ
 乌鸦科比抖了抖羽毛，一只手搭在头上仔
 xì zhāng wàng zhe
 细张望着。

wān yán qū zhé de xiǎo lù liǎng biān zhǎng mǎn le zá cǎo xiàng liǎng tiáo
 蜿蜒曲折的小路两边长满了杂草，像两条

lǜ lǜ de cháng shǒu bì yáo yáo de shēn xiàng yuǎn fāng lù biān shù zhe yí kuài
绿绿的长手臂遥遥地伸向远方。路边竖着一块
pò jiù de mù pái shàng miàn yòng huáng sè de yóu qī xǐng mù de xiě zhe kuī
破旧的木牌，上面用黄色的油漆醒目地写着“葵
huā xiǎo zhèn sì gè zì páng biān hái huà le yí gè cū cū de hóng sè jiàn
花小镇”四个字。旁边还画了一个粗粗的红色箭
tóu shì yì shùn zhe zhè ge fāng xiàng zǒu yí dìng kě yǐ dào dá mù dì dì
头，示意顺着这个方向走，一定可以到达目的地。

tīng shàng qù shì yí gè hěn měi de dì fang yīng gāi yǒu yí wàng
“听上去是一个很美的地方，应该有一望
wú jì de xiàng rì kuī huā ba tā men càn làn de liǎn páng zǒng xiàng zhe jīn
无际的向日葵吧。它们灿烂的脸庞总向着金
sè de tài yáng dà duǒ dà duǒ de zhàn fàng fēng er chuī guò yuǎn yuǎn wàng
色的太阳大朵大朵地绽放。风儿吹过，远远望
qù hái kě yǐ kàn jiàn yí làng gāo guò yí làng de jīn sè bō làng
去，还可以看见一浪高过一浪的‘金色波浪’，
wén dào yí zhèn yòu yí zhèn de huā xiāng
闻到一阵又一阵的花香……”

huà yīn gāng luò liú làng māo ài mī de yǎn jīng lǐ shǎn zhe róu róu
话音刚落，流浪猫艾咪的眼睛里闪着柔柔
de guāng fǎng fú kàn dào le xià rì lǐ nù fàng de xiàng rì kuī
的光，仿佛看到了夏日里怒放的向日葵。

nà me ài mī kuī huā xiǎo zhèn huì bú huì yǒu zhe chī yě chī
“那么，艾咪，葵花小镇会不会有着吃也吃
bu wán de kuī huā zǐ er ne kē bǐ jiē zhe wèn dào
不完的葵花子儿呢？”科比接着问道。

yě xǔ nà shì dāng rán de ài mī shuō zhe shuō
“也许……那是……当然的！”艾咪说着说
zhe rén bú zhù yàn le yí xià kǒu shuǐ
着，忍不住咽了一下口水。

shuō bu dìng hái huì yǒu xiāng pēn pēn de huǒ tuǐ sān míng zhì lì
“说不定还会有香喷喷的火腿三明治、栗



zi nuò mǐ gāo suān suān tián tián de shuǐ jīng pú táo kē bǐ pāi
子糯米糕、酸酸甜甜的水晶葡萄……”科比拍

pai chì bǎng fēi le qǐ lái zhàn dào mù pái zi shàng jì xù duì ài mǐ shuō
拍翅膀飞了起来，站到木牌子上继续对艾咪说，

yào bù wǒ men jiù qù nà lǐ ba fǎn zhèng yě méi yǒu dì fāng kě
“要不，我们就去那里吧。反正也没有地方可

qù shuō bu dìng hái huì yǒu fēi cháng yǒu qù de shì qing fā shēng ne
去。说不定还会有非常有趣的事情发生呢！”

jiǎn zhí tài hé wǒ de xīn yì la ài mǐ xīn tóu tū rán yǒng
“简直太合我的心意啦！”艾咪心头突然涌

shàng yí fèn hào qí yú shì tā shuǎng kuài de diǎn diǎn tóu dé yì de
上一份好奇，于是她爽快地点点头，得意地

yáo le yáo wǔ mèi de cháng wěi ba kuí huā xiǎo zhèn tā chòng zhe
摇了摇妩媚的长尾巴。“葵花小镇！”她冲着

zhè ge hǎo tīng de míng zi dǎ le yí gè piào liang de xiǎng zhǐ jīn jīn zài
这个好听的名字打了一个漂亮的响指，仅仅在2

miǎo zhōng de shí jiān lǐ tā jiù zuò chū le yí gè fēi cháng fēi cháng zhòng
秒钟的时间里，她就作出了一个非常非常重

yào de jué dìng
要的决定——

jiù qù kuí huā xiǎo zhèn
“OK！就去葵花小镇！Let's go！”

kē bǐ fēi dào ài mǐ de jiān shàng qīn le qīn ài mǐ xiǎng liàng
科比飞到艾咪的肩上，亲了亲艾咪。响亮

de chóng fù le yí jù jí kè chū fā
地重复了一句“Let's go”！即刻出发。

bù yí huì er liǎng gè hēi hēi de shēn yǐng xiāo shī zài xiǎo lù jìn tóu
不一会儿，两个黑黑的身影消失在小路尽头。

qí shí liú làng māo ài mǐ yù dào wū yā kē bǐ chún shǔ yì wài
其实，流浪猫艾咪遇到乌鸦科比纯属意外！

nà shí yǐ jīng liǎng tiān méi chī dōng xī de ài mǐ è de tóu hūn
那时，已经两天没吃东西的艾咪饿得头昏

yǎn huā tā tuō zhe wú lì de bù zǐ lái dào xiǎo hé biān hē shuǐ gāng
眼花，她拖着无力的步子来到小河边喝水。刚
xiǎng bǎ tóu còu dào shuǐ miàn hū rán tīng dào jǐ shēng guài jiào wā
想把头凑到水面，忽然听到几声怪叫：“哇
lā wū lā kǎ lā lā
啦！乌啦！卡啦啦！”

hēi bì zuǐ ài mī fā xiàn bù yuǎn chù lǎo yú shù shàng zhàn
“嗨！闭嘴！”艾咪发现不远处老榆树上站
zhe yì zhī mǎn jīng shen de wū yā hēi hēi de yǔ máo yóu guāng fā liàng xiǎo
着一只蛮精神的乌鸦。黑黑的羽毛油光发亮，小
xiǎo de yǎn jīng jǐng jǐng yǒu shén jiǎn jiǎn de zuǐ ba gāo gāo qiào zhe cǐ
小的眼睛炯炯有神，尖尖的嘴巴高高翘着。此
kè tā zhèng bù duàn de yáo huàng zhe nǎo dai huī wǔ zhe chì bǎng
刻，他正不断地摇晃着脑袋，挥舞着翅膀。

wú liáo
“无聊！”

ài mī xié yǎn dòng le wū yā yí xià dī xià tóu jì xù hē shuǐ
艾咪斜眼瞪了乌鸦一下，低下头继续喝水。
hū rán tóu dǐng shàng de wū yā tí gāo le shēng diào yòu guài jiào le jǐ shēng
忽然头顶上的乌鸦提高了声调又怪叫了几声：
wā lā wū lā kǎ lā lā
“哇啦！乌啦！卡啦啦！”

āi cháo sǐ la jìng yí jìng hǎo bù hǎo guǒ rán zhè yì
“唉！吵死啦！静一静好不好？”果然，这一
huí wū yā guāi guāi de bì shàng le zuǐ ba zhǐ shì bú zhù de chòng zhe yí
回乌鸦乖乖地闭上了嘴巴，只是不住地冲着
gè fāng xiàng fān zhe bái yǎn er
个方向翻着白眼儿。

ài mī zhī leng qǐ ěr duo shùn zhe nà ge fāng xiàng wàng qù jǐng
艾咪支棱起耳朵顺着那个方向望去，警
tì de tīng zhe sì zhōu de shēng yīn duì yì zhī liú làng māo lái shuō
惕地听着四周的声音。对一只流浪猫来说，





tīng de jì néng shì zài rèn hé shí hòu rèn hé dì diǎn dōu bù kě yǐ
“听”的技能是在任何时候、任何地点都不可以
sōng xiè de zhè jiù xiàng wǒ men guò mǎ lù shí bì xū kàn qīng hóng lǜ dēng
松懈的。这就像我们过马路时必须看清红绿灯
de zhǐ huī yí yàng shì guān hū shēng sǐ de dà shì
的指挥一样，是关乎生死的大事。

hū rán yí zhèn xī xī sū sū de shēng yīn yóu yuǎn chù chuán lái
忽然，一阵窸窸窣窣的声音由远处传来。

ài mī huí guò tóu jǐng jué de xiàng bù yuǎn chù de cǎo cóng wàng qù zhǐ jiàn
艾咪回过头警觉地向不远处的草丛望去，只见
mì mì de cǎo cóng zhèng bú zhù de yáo yè ér qiè yuè lái yuè jìn zài
密密的草丛正不住地摇曳，而且越来越近，再
diǎn qǐ jiǎo jiān zhēng dà yǎn jīng zǐ xì qiáo yí duì ruò yǐn ruò xiàn de dà
踮起脚尖睁大眼睛仔细瞧，一对若隐若现的大
ěr duo zhèng qiāo qiāo de xiàng tā bī jìn
耳朵正悄悄地向她逼近。

bù hǎo xīn xiǎng zhe ài mī jí kè sā tuǐ fēi bēn qǐ lái
“不好！”心想着，艾咪即刻撒腿飞奔起来。

hū hū de fēng shēng fǎng fú zài xiào jiào chuán
“呼——呼——”的风声仿佛在啸叫，传
lái yí zhèn zhēn jiān lì de gǎn jué ài mī bǐng zhù hū xī zuǒ bēn yòu
来一阵阵尖利的感觉。艾咪屏住呼吸，左奔右
pǎo zuǒ duǒ yòu cáng jiǎo bù qīng yíng yòu lì luò bù yí huì er jiù
跑，左躲右藏，脚步轻盈又利落，不一会儿就
bǎ nà ge dà jiā huò yuǎn yuǎn de shuāi zài le shēn hòu
把那个大家伙远远地甩在了身后。

hái hǎo zǒng suàn ān quán le ài mī pá shàng yì kē gāo gāo de
“还好，总算安全了。”艾咪爬上一棵高高的
dà shù chuī xià juǎn juǎn de wěi ba róu zhe xiōng pú jīng hún wèi dìng
大树，垂下卷卷的尾巴，揉着胸脯，惊魂未定。
kě shì yòu yí zhèn jī é gǎn màn màn de yǒng shàng lái hěn bú shì zī wèi er
可是又一阵饥饿感慢慢地涌上来，很不是滋味儿。

wā lā wū lā kǎ lā lā
“哇啦！乌啦！卡啦啦！”

yì tái tóu ài mī yòu qiáo jiàn le gāng cái nà zhī guài jiào de wū
一抬头，艾咪又瞧见了刚才那只怪叫的乌
yā shuō huà de tài dù lì kè lái le gè 180 dù dà zhuǎn biàn tā qīng
鸦，说话的态度立刻来了个180度大转变。她清
le qīng sǎng zi yòng wēn róu de shēng yīn zhāo hu dào hāi nǐ hǎo
了清嗓子，用温柔的声音招呼道：“嗨！你好！
xiè xié gāng cái de tí xǐng wǒ shì liú làng māo ài mī nǐ ne
谢谢刚才的提醒。我是流浪猫艾咪，你呢？”

wǒ jiào kē bǐ shì gè gē chàng jiā shuō wán wū
“我叫科比，是个‘歌唱家’。”说完，乌
yā shēn qíng de chàng le jǐ jù gāo nán dù de huā qiāng
鸦深情地唱了几句高难度的花腔。

wā zhēn méi tīng chū lái yuán lái nǐ de gē shēng bǐ gāng cái
“哇！真没听出来，原来你的歌声比刚才
de nà jǐ shēng luàn hǒu qiáng duō la ài mī de yǎn jīng lǐ yàng zhe xiào yì
的那几声乱吼强多啦！”艾咪的眼睛里漾着笑意。

nà shì bú shì wǒ chuī wǒ kě yǐ lián zhe chàng shí shǒu hǎo
“那是！不是我吹，我可以连着唱十首好
tīng de gē er jué bú huì chàng cuò yí gè zì kē bǐ pāi le pāi chì
听的歌儿，绝不会唱错一个字。”科比拍了拍翅
bǎng bú guò gāng cái zhēn wēi xiǎn dà wěi ba láng hěn yuǎn jiù wén dào
膀，“不过，刚才真危险！大尾巴狼很远就闻到
le nǐ de wèi dào nǐ chà yì diǎn er jiù chéng le tā de měi cān
了你的味道，你差一点儿就成了他的美餐。”

shì a tài xiè xiè nǐ le
“是啊，太谢谢你了！”

ài mī cè guò shēn zǐ zhāo zhāo shǒu shì yì kē bǐ fēi guò lái yì
艾咪侧过身子招招手，示意科比飞过来一
xiē kě shì kē bǐ zǒng yǔ ài mī bǎo chí zhe mǐ zuǒ yòu de jù lí
些，可是科比总与艾咪保持着3~5米左右的距离。





zhè yě nán guài shéi dōu zhī dào māo yǔ niǎo běn lái jiù shì yí duì
这也难怪！谁都知道猫与鸟本来就是一对

tiān dí ma
天敌嘛。

nǐ děng zhe wǒ qù zhǎo diǎn er chī de zán men hǎo hǎo er bǎo
“你等着，我去找点儿吃的，咱们好好儿饱

cān yí dùn
餐一顿。”

ài mī shuō wán yòu lái dào hé biān yòng shù zhī zuò le yí gēn xì
艾咪说完又来到河边，用树枝做了一根细

xì de diào yú gān yòng nèn shù pí zuò xiàn zhǎo dào yí gēn wān zhēn zuò yú
细的钓鱼竿，用嫩树皮做线，找到一根弯针做鱼
gōu rán hòu zài ní dì lǐ wā le jǐ tiáo xiǎo qiū yǐn chuān zài yú gōu shàng dāng
钩，然后在泥地里挖了几条小蚯蚓穿在鱼钩上当
yú ěr zhī hòu jiù jìng jìng de zuò zài hé biān diào qǐ yú lái le
鱼饵，之后就静静地坐在河边钓起鱼来了。

shī zhè kě shì ài mī de ná shǒu jué huó er yo
（嘘，这可是艾咪的拿手绝活儿哟！）

wā yú er shàng gōu la
哇！鱼儿上钩啦！

tài bàng le kē bǐ rén bú zhù pāi qǐ shǒu lái
“太棒了！”科比忍不住拍起手来。

xiǎng bù xiǎng cháng cháng kǎo yú de wèi dào
“想不想尝尝烤鱼的味道？”

kē bǐ yòng lì de diǎn diǎn tóu
科比用力地点点头。

ài mī xiào mī mī de dǎ le yí jì piào liang de xiǎng
“OK！”艾咪笑咪咪地打了一记漂亮的响

zhǐ rán hòu shǒu jiǎo má lì de jià qǐ yí duī kū shù zhī jiē zhe yòng
指，然后手脚麻利地架起一堆枯树枝，接着用
liǎng kuài shí tou pèng zhuàng hòu fā chū de huǒ xīng zǐ shēng qǐ huǒ zuì hòu
两块石头碰撞后发出的火星子生起火，最后

bǎ yú chuān zài mù gùn shàng kǎo le qǐ lái
把鱼穿在木棍上烤了起来……

bù yí huì er xiāng pēn pēn de kǎo yú bǎi zài le kē bǐ de miàn qián
不一会儿，香喷喷的烤鱼摆在了科比的面前。

ài mī wén zhe xiāng xiāng de wèi dào xuǎn le yì tiáo zuì dà de dì
艾咪闻着香香的味道，选了一条最大的递
gěi le kē bǐ
给了科比。

kē bǐ yě yǒu hǎo cháng shí jiān méi chī dōng xī le zhèng hǎo měi měi
科比也有好长时间没吃东西了，正好美美
de xiǎng shòu yí xià xiàn zài tā āi zhe ài mī zuò xià kǎo yú de wèi
地享受一下。现在，他挨着艾咪坐下。烤鱼的味
dào fēi cháng dú tè cuì cuì de xiāng xiāng de hái fàn zhe niǎo niǎo de rè
道非常独特，脆脆的，香香的，还泛着袅袅的热
qì chī xià dù hòu jī è yì sǎo ér guāng zuǐ lǐ hái liú yǒu yú xiāng ne
气，吃下肚后，饥饿一扫而光，嘴里还留有余香呢。

yí qí guài jǐn āi zhe ài mī kē bǐ de gǎn jué jū rán shì
咦？奇怪！紧挨着艾咪，科比的感觉居然是
nà me qīn qiè yǔ wēn nuǎn
那么亲切与温暖。

shì a wú xū tài duō de yǔ yán duì yú kē bǐ ér yán niǎo
是啊，无须太多的语言，对于科比而言，鸟
duì māo de kǒng jù zài zhè yí shùn jiān yǐ jīng dàng rán wú cún le
对猫的恐惧在这一瞬间已经荡然无存了。

kuí huā xiǎo zhèn shì yí gè fēi cháng měi lì de xiǎo zhèn dàn
“葵花小镇”是一个非常美丽的小镇。但
shì zài dì tú shàng nǐ gēn běn zhǎo bú dào tā yīn wèi tā tài xiǎo
是在地图上，你根本找不到它。因为它太小
le hěn róng yì bèi rén hū lüè
了，很容易被人忽略。

bú guò nǐ yě bié bǎ tā xiǎng xiàng de tài bù qǐ yǎn er qí
不过，你也别把它想象得太不起眼儿，其



tā xiǎo zhèn suǒ yōng yǒu de kuí huā xiǎo zhèn yí yàng yōng yǒu pì
他小镇所拥有的，“葵花小镇”一样拥有。譬

rú shāng diàn cài chǎng xué xiào yī yuàn yóu jú tú shū guǎn
如：商店、菜场、学校、医院、邮局、图书馆、

jiē dào jiē xīn huā yuán pēn shuǐ chí yóu lè chǎng hé liú dāng
街道、街心花园、喷水池、游乐场、河流……当

rán le kuí huā xiǎo zhèn hé qí tā xiǎo zhèn zuì dà de bù tóng jiù
然了，“葵花小镇”和其他小镇最大的不同就

shì jìn jìn chū chū bì xū chū shì gōng mín zhèng shén me shì
是，进进出出必须出示“公民证”。什么是

gōng mín zhèng ne jiù shì yóu zhèn zhǎng dà rén qīn zì bān fā de yǒu
“公民证”呢？就是由镇长大人亲自颁发的有

quán jū zhù zài zhè er de yì zhǒng zī gé zhèng míng tā shì yí gè lǜ sè
权居住在这儿的一种资格证明。它是一个绿色

de xiǎo běn ben fēng miàn shàng yìn zhe yì duǒ tàng jīn de xiàng rì kuí fēi
的小本本，封面上印着一朵烫金的向日葵。扉

yè shàng xiě zhe chí yǒu zhě de dà míng
页上写着持有者的大名。

ài mī hé kē bǐ lái dào zhè lǐ de shí hòu yǐ jīng shì huáng hūn
艾咪和科比来到这里的时候已经是黄昏

le tā men nǎ lǐ zhī dào zhè xiē mén dao ne
了，他们哪里知道这些门道呢？

zhàn zhù duì bu qǐ qǐng chū shì gōng mín zhèng xiǎo zhèn
“站住！对不起，请出示‘公民证’。”小镇

shǒu mén rén léi màn xiān sheng bīn bīn yǒu lǐ de shuō léi màn xiān sheng shēn
守门人雷曼先生彬彬有礼地说。雷曼先生身

cái kuí wú kàn shàng qù sì shí duō suì de yàng zi mǎn liǎn de luò sāi hú
材魁梧，看上去四十多岁的样子，满脸的络腮胡

zi shuō huà de shēng yīn hěn yǒu cí xìng tā wǎng dà mén biān yì zhàn
子，说话的声音很有磁性。他往大门边一站，

méi yǒu gōng mín zhèng de rén xiū xiǎng jìn rù kuí huā xiǎo zhèn
没有“公民证”的人休想进入“葵花小镇”。

shén me zhèng kē bǐ jué de qí guài zì jǐ yǐ qián xiǎng qù
“什么证？”科比觉得奇怪？自己以前想去

nǎ lǐ jiù qù nǎ lǐ kě cóng lái méi yǒu tīng shuō guò yào shén me zhèng ya
哪里就去哪里，可从来没有听说过要什么证呀？

gōng mín zhèng léi màn xiān shēng chóng fù le yí biàn
“‘公民证’。”雷曼先生重复了一遍。

wǒ men zhǐ shì jīng guò zhè lǐ qǐng ràng wǒ men jìn qù qiáo qiáo
“我们只是经过这里，请让我们进去瞧瞧

ba ài mī āi qiú dào
吧？”艾咪哀求道。

bù xíng wǒ bì xū lǚ xíng zì jǐ de zhí zé léi màn xiān
“不行，我必须履行自己的职责！”雷曼先

shēng dòng dà le yǎn jīng shǐ zhōng nài zhe xìng zi
生瞪大了眼睛，始终耐着性子。

kàn lái méi shén me kě yǐ shāng liang de le ài mī hé kē bǐ
看来，没什么可以商量的了。艾咪和科比

xiāng hù shǐ le yí gè yǎn sè xīn lǐng shén huì de qiǎo rán lí kāi le
相互使了一个眼色，心领神会地悄然离开了。

zhōng yú tài yáng zài dì píng xiàn shàng yǐn mò bú jiàn le
终于，太阳在地平线上隐没不见了。

ài mī duì zhe kē bǐ dǎ le yí jì xiǎng zhǐ yā dī shēng diào
艾咪对着科比打了一记响指，压低声调，

shuō
说：“Let's go!”

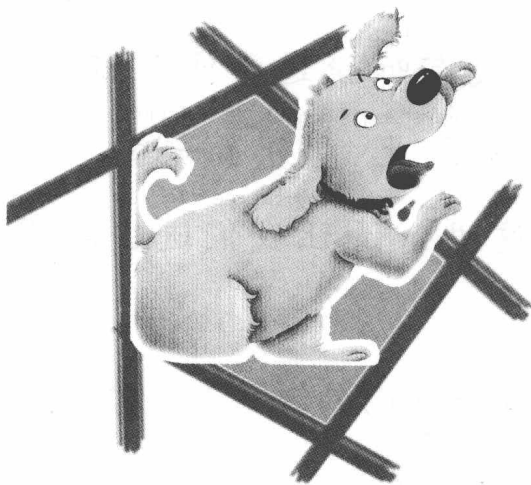
chèn zhe chén chén de yè sè chèn zhe léi màn shū shu kào zhe mén
趁着沉沉的夜色，趁着雷曼叔叔靠着门

kuàng dǎ hū lú de shí hòu yí dà yí xiǎo liǎng gè hēi hēi de shēn yǐng cóng
框打呼噜的时候，一大一小两个黑黑的身影从

dà tiě mén páng biān de zhà lan fèng lǐ tōu tōu de zuān le jìn qù
大铁门旁边的栅栏缝里偷偷地钻了进去。

hā ha kuí huā xiǎo zhèn wǒ men lái la
“哈哈！‘葵花小镇’，我们来啦！”





chū yù duì shǒu 初遇对手

kuí huā xiǎo zhèn shì gè mí rén de xiǎo zhèn zhèn shang de jū
“葵花小镇”是个迷人的小镇，镇上的居
mín men xiāng qīn xiāng ài xiǎng shòu zhe wú bǐ xìng fú de shí guāng
民们相亲相爱，享受着无比幸福的光

zhè lǐ guāng zhào chōng zú xiǎo zhèn zhōu wéi zhòng zhe yù yù cōng
这里光照充足，小镇周围种着郁郁葱

cōng yí wàng wú jì de xiàng rì kuí tā men zài yáng guāng de zhào yào xià
葱、一望无际的向日葵，它们在阳光的照耀下

chéng xiàn chū zǒng yě kāi bú bài de yàng zi xiǎo zhèn shang de jū mín men dōu
呈现出总也开不败的样子。小镇上的居民们都

xǐ huān zhòng xiàng rì kuí měi dào zhòng yào de jié rì jiā jiā hù hù dōu
喜欢种向日葵，每到重要的节日，家家户户都

huì kāi qǐ rè nao de kuí huā pài duì dào shí hòu dà jiā dōu huì ná
会开起热闹的“葵花派对”。到时候，大家都会拿

chū qīn shǒu niàng zhì de gè jù fēng wèi er de kuí huā zǐ er jiǔ duān
出亲手酿制的各具风味儿的“葵花子儿酒”，端

shàng qīn shǒu zhì zuò de gè sè kuí huā gāo diǎn kuí huā shā lā
上亲手制作的各色“葵花糕点”、“葵花沙拉”，